

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 10.11.2010
COM(2010) 627 final

2010/0307 (NLE)
2010/0307 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind semnarea și aplicarea provizorie a Protocolului de extindere la măsurile vamale
de securitate a Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea
Economică Europeană și Principatul Andorra**

EXPUNERE DE MOTIVE

Prezenta propunere de decizie a Consiliului constituie instrumentul juridic pentru semnarea și aplicarea provizorie a Protocolului dintre Uniunea Europeană și Principatul Andorra care are ca scop extinderea, la măsurile vamale de securitate, a domeniului de aplicare al Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra din 28 iunie 1990¹.

Codul Vamal Comunitar² și dispozițiile de aplicare a acestuia³, care stabilesc normele referitoare la tratamentul vamal al mărfurilor importate sau care urmează să fie exportate, au fost modificate în 2005⁴ și respectiv în 2006⁵ în scopul introducerii măsurilor vamale de securitate. Printre alte măsuri, acest dispozitiv de securitate prevede, în special, prezentarea de către operatori a unui anumit număr de date înainte de importul și exportul de mărfuri, ceea ce va permite efectuarea unei analize a riscurilor legate de aceste operațiuni înainte de intrarea sau ieșirea expedierilor respective.

În principiu, aceste măsuri de securitate se aplică schimburilor cu toate țările terțe. Codul Vamal Comunitar prevede însă că se pot stabili norme diferite în ceea ce privește obligația de a prezenta informațiile respective înaintea intrării sau ieșirii atunci când un acord internațional prevede dispoziții speciale privind securitatea. În acest cadru, s-a considerat indispensabil și în interesul reciproc al Uniunii Europene și al Principatului Andorra să se modifice normele vamale de securitate a schimburilor lor bilaterale de mărfuri. Având în vedere situația geografică a Principatului Andorra, precum și legăturile speciale întreținute de acesta cu Uniunea Europeană sub forma unei uniuni vamale, o astfel de modificare este necesară mai ales pentru a garanta în același timp fluiditatea schimburilor și menținerea unui nivel ridicat de securitate.

Înțelegerea, așa cum rezultă din negocieri, constă în eliminarea obligației de prezentare a unei declarații prealabile pentru schimburile de mărfuri dintre Uniunea Europeană și Principatul Andorra. Această eliminare se aplică cu condiția ca părțile contractante să garanteze pe teritoriul lor vamal un nivel de securitate echivalent prin măsuri bazate pe legislația în vigoare Uniunea Europeană.

În afară de dispozițiile referitoare la măsurile vamale de securitate, înțelegerea cuprinde, de asemenea, un ansamblu de norme care, pe de o parte, permit asigurarea evoluției sale în paralel cu evoluția acquis-ului comunitar și, pe de altă parte, prevăd ca în cazul în care nu se mai asigură echivalența măsurilor respective de securitate, fiecare dintre părți să poată adopta măsuri de reechilibrare, inclusiv suspendarea aplicării titlului respectiv din Acord.

¹ JO L 374, 31.12.1990, p. 16.

² Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 302, 19.10.1992, p. 1).

³ Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

⁴ Regulamentul (CE) nr. 648/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 aprilie 2005 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 117, 4.5.2005, p. 13).

⁵ Regulamentul (CE) nr. 1875/2006 al Comisiei din 18 decembrie 2006 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 360, 19.12.2006, p. 64).

De asemenea, s-a introdus un nou articol 12h privind protecția secretului profesional și a datelor cu caracter personal. Schimbul de date cu caracter personal din cadrul măsurilor stabilite se desfășoară în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001⁶ în ceea ce privește prelucrarea datelor de către Comisia Europeană și cu cele ale Directivei 95/46/CE⁷ în ceea ce privește prelucrarea datelor de către statele membre. Prelucrarea datelor de către Principatul Andorra se desfășoară în conformitate cu legislația sa națională în domeniul protecției datelor. Principatul Andorra a ratificat Convenția nr. 108 a Consiliului Europei pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal și dispune de un nivel de protecție care este conform cu legislația în vigoare în Uniunea Europeană.

Se precizează că, spre deosebire de uniunea vamală, această înțelegere se aplică și produselor agricole.

În concluzie, obiectivul prezentei propuneri este de a autoriza Comisia să semneze un Protocol de modificare a Acordului dintre Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra din 28 iunie 1990 în scopul de a extinde domeniul de aplicare al acestuia la măsurile vamale de securitate. În acest scop, se va adăuga la Acordul din 1990 un nou titlu IIa privind „înțelegerea referitoare la măsurile vamale de securitate”. Propunerea prevede, printre altele, aplicarea provizorie a protocolului până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea sa. În paralel este prezentată separat o propunere de Decizie a Consiliului privind încheierea respectivului protocol.

Prezenta propunere nu are implicații financiare asupra bugetului Uniunii Europene.

⁶ Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p.1).

⁷ Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (JO L 281, 23.11.1995, p. 31).

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea și aplicarea provizorie a Protocolului de extindere la măsurile vamale de securitate a Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 16 februarie 2009, Consiliul a autorizat Comisia Europeană să deschidă tratative cu Principatul Andorra în vederea negocierii unui Protocol de extindere la măsurile vamale de securitate a Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra din 28 iunie 1990.
- (2) Comisia Europeană și Principatul Andorra au încheiat negocierile menționate anterior prin parafarea protocolului.
- (3) Este necesară semnarea protocolului de către negociator, în numele Uniunii Europene, în așteptarea încheierii acestuia la o dată ulterioară.
- (4) Până la îndeplinirea procedurilor interne ale părților contractante, Protocolul trebuie să se aplice cu titlu provizoriu începând cu 1 ianuarie 2011, dată care reprezintă ultima etapă a punerii în aplicare a măsurilor vamale de securitate instituite în 2005 și 2006 prin modificarea Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar⁸ și, respectiv, a Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar⁹,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Comisia Europeană este autorizată să semneze, în numele Uniunii Europene, Protocolul de extindere, la măsurile vamale de securitate, a domeniul de aplicare al Acordului între

⁸ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁹ JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra și să desemneze persoana împuternicită să semneze efectiv.

Textul protocolului este anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Până la finalizarea procedurilor necesare încheierii acestuia, protocolul se aplică cu titlu provizoriu începând cu 1 ianuarie 2011, în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (3) din acesta.

Comisia este autorizată să convină o altă dată pentru aplicarea provizorie a protocolului.

Articolul 3

În cazul în care se referă la aspecte legate de titlul IIa din Acord, poziția care trebuie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul comitetului mixt este determinată de Comisia Europeană.

Articolul 4

În scopul de a garanta aplicarea articolului 12i alineatul (1) din Acord, Comisia Europeană notifică Principatului Andorra proiectele de acte legislative ale Uniunii care fac parte din dezvoltarea dreptului Uniunii în domeniul măsurilor vamale de securitate vizate la articolul 12b din Acord.

Comisia este autorizată să ia măsurile necesare prevăzute la articolul 12k din Acord în vederea asigurării echivalenței măsurilor vamale de securitate ale părților contractante.

Dacă, la data punerii în aplicare a legislației UE în cauză, Principatul Andorra nu a adoptat noile dispoziții și dacă aplicarea provizorie a acestora nu este posibilă, Comisia Europeană poate notifica Principatului Andorra suspendarea titlului IIa din Acord în conformitate cu articolul 12k alineatul (2) din acesta.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale. Decizia se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la....

*Pentru Consiliu
Președintele*

ANEXĂ

Protocol de extindere la măsurile vamale de securitate a Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra

UNIUNEA EUROPEANĂ

pe de o parte, și

PRINCIPATUL ANDORRA,

pe de altă parte,

denumite în continuare „Uniunea”, respectiv „Principatul Andorra” și, împreună, „părțile contractante”,

având în vedere Acordul sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra, semnat la Luxemburg pe 28 iunie 1990 (denumit în continuare „Acordul”);

având în vedere necesitatea de a menține nivelul existent de facilitare a controalelor și formalităților la trecerea mărfurilor la frontierele dintre Uniune și Principatul Andorra și de a garanta astfel fluiditatea schimburilor comerciale între cele două părți;

întrucât părțile contractante se angajează să garanteze un nivel de securitate echivalent pe teritoriile lor respective, prin măsuri bazate pe legislația în vigoare în cadrul Uniunii;

întrucât este de dorit ca Principatul Andorra să fie consultat cu privire la elaborarea normelor Uniunii privind măsurile vamale de securitate, să participe la lucrările Comitetului Codului Vamal în această privință și să fie informat cu privire la punerea în aplicare a acestor norme;

întrucât părțile contractante sunt hotărâte să îmbunătățească securitatea în schimburile de mărfuri care intră sau ies de pe teritoriul lor fără a afecta fluiditatea acestor schimburi;

întrucât trebuie introduse, în interesul părților contractante, măsuri vamale de securitate echivalente la transportul mărfurilor care provin sau sunt destinate țărilor terțe;

întrucât, spre deosebire de Acordul propriu-zis, domeniul teritorial de aplicare a acestor măsuri vamale de securitate trebuie definit prin referință la teritoriile vamale respective ale părților contractante;

întrucât aceste măsuri vamale de securitate trebuie să se aplice, de asemenea, produselor agricole (capitolele 1-24 din Sistemul armonizat) care sunt excluse din uniunea vamală instituită între părțile contractante;

întrucât aceste măsuri vamale de securitate vizează declararea datelor de securitate aferente mărfurilor înainte de intrarea sau ieșirea acestora, gestionarea riscurilor de securitate și controalele vamale aferente, precum și atribuirea statutului reciproc recunoscut de operator economic autorizat în materie de securitate;

întrucât Principatul Andorra dispune de un nivel corespunzător de protecție a datelor cu caracter personal;

întrucât fiind vorba de măsuri vamale de securitate, este util să se prevadă măsuri corespunzătoare de reechilibrare, inclusiv suspendarea dispozițiilor respective, în cazul în care echivalența măsurilor vamale de securitate nu ar mai fi asigurată,

CONVIN URMĂTOARELE:

Articolul 1

Cu scopul de a extinde domeniul de aplicare al Acordului la măsurile vamale de securitate, se adaugă următorul titlu IIa:

„Titlul IIa

ÎNȚELEGEREA REFERITOARE LA MĂSURILE VAMALE DE SECURITATE

CAPITOLUL I

Măsuri vamale de securitate și controlul aplicării acestora

Articolul 12a

Teritoriile vizate

Prezentul titlu se aplică, pe de o parte, teritoriului vamal comunitar și, pe de altă parte, teritoriului vamal al Principatului Andorra.

Articolul 12b

Adoptarea acquis-ului comunitar

1. Principatul Andorra adoptă măsurile vamale de securitate aplicate de Uniune. Prin „măsuri vamale de securitate” se face referire la dispozițiile referitoare la declarația mărfurilor anterioară introducerii lor pe teritoriul vamal sau ieșirii lor din acesta, la operatorii economici autorizați, precum și la controalele vamale de securitate și la gestionarea riscurilor de securitate, aplicabile în temeiul legislației vamale relevante în vigoare în orice moment în Uniune. Lista detaliată a dispozițiilor vizate este stabilită de comitetul mixt prevăzut la articolul 17.

2. Măsurile vamale de securitate se aplică, de asemenea, produselor agricole care fac obiectul capitolelor 1-24 din Sistemul armonizat, fără a aduce atingere excluderii acestora din uniunea vamală dintre Uniune și Principatul Andorra în temeiul articolului 2.

Articolul 12c

Principii generale

1. Părțile contractante se angajează să aplice măsurile vamale de securitate vizate la articolul 12b alineatul (1) în cazul transporturilor de mărfuri care provin sau sunt destinate unor țări terțe și să garanteze astfel un nivel de securitate echivalent la frontierele lor externe.

2. Părțile contractante renunță la aplicarea măsurilor vamale de securitate vizate la articolul 12b alineatul (1) în cazul transportului de mărfuri între teritoriile lor vamale.

3. Părțile contractante se consultă înainte de încheierea oricărui acord cu o țară terță în domeniul măsurilor vamale de securitate, în scopul garantării coerenței cu prezenta înțelegere, în special pentru a stabili dacă acordul propus prevede dispoziții derogatorii de la măsurile vamale de securitate stabilite în prezentul titlu.

Articolul 12d

Locul de depunere a declarației anterioare intrării sau ieșirii mărfurilor

1. Declarația anterioară intrării mărfurilor se depune la autoritatea competentă a părții contractante pe al cărei teritoriu vamal se introduc mărfurile provenind din țări terțe. Această autoritate efectuează analiza riscurilor pe baza datelor conținute în această declarație și controalele vamale considerate necesare în materie de securitate, inclusiv atunci când aceste mărfuri sunt destinate celeilalte părți contractante.
2. Declarația anterioară ieșirii mărfurilor se depune la autoritatea competentă a părții contractante pe al cărei teritoriu vamal se efectuează formalitățile de export sau, în absența acestora, de ieșire spre țări terțe. Autoritatea competentă efectuează analiza riscurilor pe baza datelor conținute în această declarație și controalele vamale considerate necesare în materie de securitate.
3. Atunci când mărfurile părăsesc teritoriul vamal al unei părți contractante având ca destinație o țară terță și tranzitând teritoriul vamal al celeilalte părți contractante, declarația anterioară ieșirii mărfurilor se depune exclusiv la autoritatea competentă a celei de-a doua părți.

Articolul 12e

Controale vamale de securitate și gestionarea riscurilor de securitate

1. În scopul controalelor vamale de securitate, fiecare parte contractantă stabilește un cadru de gestionare a riscurilor, criterii de risc, precum și domeniile de control vamal prioritare în materie de securitate.
2. Părțile contractante recunosc echivalența sistemelor lor de gestionare a riscurilor de securitate.
3. Părțile contractante cooperează în vederea:
 - schimbului de informații care permit îmbunătățirea și consolidarea evaluării riscurilor și a eficacității controalelor vamale de securitate și
 - stabilirii în timp util a unui cadru comun de gestionare a riscurilor, a criteriilor de risc comune și a domeniilor comune de control prioritare, precum și în vederea creării unui sistem electronic pentru punerea în aplicare a acestei gestionări comune a riscurilor.
4. Comitetul mixt adoptă orice dispoziție necesară pentru aplicarea prezentului articol.

Articolul 12f

Controlul aplicării măsurilor vamale de securitate

1. Comitetul mixt stabilește modalitățile prin care părțile contractante asigură controlul aplicării prezentului titlu și verifică respectarea măsurilor vamale de securitate.

2. Acest control poate fi asigurat, în special, prin:

- evaluarea periodică a aplicării prezentului titlu, în special în ceea ce privește echivalența măsurilor vamale de securitate,
- analiza în scopul îmbunătățirii aplicării sau al modificării dispozițiilor pentru o mai bună realizare a obiectivelor lor,
- organizarea de reuniuni tematice între experții celor două părți și de audituri ale procedurilor administrative, inclusiv prin vizite la fața locului.

3. Comitetul mixt se asigură că măsurile adoptate în aplicarea prezentului articol respectă drepturile operatorilor economici vizați.

Articolul 12g

Schimbul de informații privind operatorii economici autorizați

Comisia Europeană și autoritatea competentă a Principatului Andorra își comunică periodic datele de identificare a operatorilor economici autorizați în materie de securitate, incluzând următoarele informații:

- a) numărul de identificare al operatorului (TIN – Trader Identification Number într-un format compatibil cu legislația EORI – Economic Operator Registration and Identification);
- b) numele și adresa operatorului economic autorizat;
- c) numărul documentului prin care s-a acordat statutul de operator economic autorizat;
- d) statutul actual (în curs, suspendat, retras);
- e) perioadele de modificare a statutului;
- f) data de la care intră în vigoare certificatul;
- g) autoritatea care a eliberat certificatul.

Articolul 12h

Protecția secretului profesional și a datelor cu caracter personal

Informațiile transmise între părțile contractante în cadrul măsurilor stabilite în prezentul titlu beneficiază de protecția secretului profesional și a datelor cu caracter personal, în conformitate cu legile aplicabile în domeniu pe teritoriul părții contractante care le primește.

În special, aceste informații nu pot fi transferate altor persoane în afara organelor competente ale părții contractante respective, nici nu pot fi folosite de organele acestei părți în alte scopuri decât cele prevăzute în prezentul Acord.

CAPITOLUL II

Gestionarea înțelegerii

Articolul 12i

Dezvoltarea dreptului

1. Imediat ce Uniunea elaborează un nou act legislativ în domeniul măsurilor vamale de securitate, ea solicită, în mod informal, avizul experților din Principatul Andorra.
2. Uniunea asigură experților din Principatul Andorra participarea, în calitate de observatori și pentru aspectele care îi privesc, la reuniunile Comitetului Codului Vamal care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale executive în domeniile vizate de titlul IIa. Dispozițiile prevăzute la articolele 66-68 din Decizia nr. 1/2003 a comitetului mixt CE-Andorra¹⁰ se aplică *mutatis mutandis*.
3. Atunci când Comisia Europeană trimite Parlamentului European și/sau Consiliului Uniunii Europene propunerea sa de act legislativ sau atunci când ea trimite statelor membre proiectul de măsuri de punere în aplicare, ea transmite o copie Principatului Andorra.

La cererea uneia din părțile contractante, se efectuează un schimb preliminar de opinii în cadrul comitetului mixt.

4. Părțile contractante se consultă din nou, la cererea uneia dintre ele, în cadrul comitetului mixt, în timpul fazei care precede adoptarea noului act legislativ al Uniunii, într-un proces continuu de informare și de consultare.
5. Părțile contractante cooperează în cursul fazei de informare și consultare în scopul facilitării, la finalizarea procesului, a aplicării simultane, de către părțile contractante, a noului act legislativ vizat la alineatul (1).

Articolul 12j

Acordurile cu țări terțe

Părțile contractante convin că acordurile încheiate de una dintre ele cu o țară terță într-un domeniu vizat de titlul IIa nu pot crea obligații pentru cealaltă parte, cu excepția cazului în care comitetul mixt adoptă o decizie contrară.

Articolul 12k

Măsurile de reechilibrare

1. O parte contractantă poate, după consultarea în cadrul comitetului mixt, să adopte măsuri de reechilibrare corespunzătoare, inclusiv suspendarea aplicării dispozițiilor titlului IIa atunci când

¹⁰ JO L 253, 7.10.2003, p. 3.

constată că cealaltă parte nu respectă condițiile prevăzute de acesta sau când nu se mai asigură echivalența măsurilor vamale de securitate ale părților contractante.

Atunci când orice întârziere riscă să afecteze eficacitatea măsurilor vamale de securitate, se pot adopta măsuri de protecție provizorii fără consultare prealabilă, cu condiția să se demareze consultări imediat după adoptarea măsurilor menționate.

2. Dacă nu se mai asigură echivalența măsurilor vamale de securitate ale părților contractante deoarece Principatul Andorra nu a adoptat noul act legislativ vizat la articolul 12i, Uniunea poate suspenda aplicarea dispozițiilor titlului IIa, cu excepția cazului în care comitetul mixt, după analizarea modurilor de continuare a aplicării, adoptă o decizie contrară.

3. Domeniul de aplicare și durata măsurilor menționate anterior se vor limita la ceea ce este necesar pentru a rezolva situația și a asigura un echilibru corect între drepturile și obligațiile care decurg din prezentul titlu. O parte contractantă poate solicita comitetului mixt să demareze consultări privind proporționalitatea acestor măsuri. În cazul în care comitetul mixt nu reușește să soluționeze litigiul, el poate decide să supună acest litigiu procedurii de arbitraj prevăzute la articolul 18 alineatul (2). Nicio chestiune legată de interpretarea dispozițiilor corespunzătoare din dreptul Uniunii nu va putea fi soluționată în acest cadru.

CAPITOLUL III

Diverse dispoziții privind înțelegerea referitoare la măsurile vamale de securitate

Articolul 12l

Revizuirea

Dacă una din părțile contractante dorește revizuirea prezentei înțelegeri, ea prezintă o propunere în acest sens celeilalte părți. Revizuirea intră în vigoare după îndeplinirea procedurilor interne respective ale părților.”

Articolul 2

Prezentul protocol constituie parte integrantă a Acordului.

Articolul 3

1. Prezentul protocol se aprobă de părțile contractante în conformitate cu propriile proceduri. Acordul intră în vigoare la [...] cu condiția ca părțile contractante să își notifice reciproc, înainte de această dată, îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

2. Dacă prezentul protocol nu intră în vigoare la [...], acesta intră în vigoare în ziua următoare datei la care părțile contractante au notificat îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

3. Până la îndeplinirea procedurilor menționate la alineatele (1) și (2), părțile contractante aplică cu titlu provizoriu prezentul protocol începând cu 1 ianuarie 2011 sau de la o dată ulterioară convenită între părțile contractante.

Articolul 4

Versiuni lingvistice

Prezentul protocol se redactează în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și catalană, fiecare dintre aceste texte fiind egal autentic.

Adoptat la,

Pentru Principatul Andorra

Pentru Uniunea Europeană